



INFORMATION FOR PARENTS & STUDENTS

Our school will participate in the Healthy Youth Survey during this Fall.

The survey asks questions about risks for injury, health outcomes, and alcohol and drug use. Schools, and state and local agencies use survey results to support our youth and reduce their risks. The Healthy Youth Survey is voluntary and anonymous and provides important information to guide policy and programs that serve our youth.

*Please share this information with your student.
Then talk about the survey and decide if your student will participate.*

Q: Who will be asked to take the survey?

A: Students in Grades 6, 8, 10, and 12 across Washington State and students in Grades 7, 9 and 11 in small school districts.

Q: Is the survey voluntary?

A: Yes! Students taking the survey can skip questions and stop taking the survey at any time. If you do not want your student to participate in the survey, you can call the school to excuse your student. Students can also tell their teacher that they do not want to take the survey. Students not taking the survey will take part in a different activity, such as studying or reading in the library. There is no penalty for not taking part in the survey. Your student's grades will not be affected.

Q: What questions are on the survey?

A: Survey questions come from surveys across the nation and in Washington. Parents or guardians can see a copy of the survey questions in the school office.

Question topics include:

- Information, such as age, gender, and race or ethnicity.
- Feelings about school and community.
- Relationships with parents, friends, and neighbors.
- Eating habits, physical activity.
- Health education.
- Attitudes about and the use of tobacco, alcohol and other drugs.
- Behaviors and feelings related to safety.
- Behaviors related to violence
- Sexual behavior, orientation, identity, and abuse (not for Grades 6 or 7).

Q: How is student identity protected?

A: Students will not write their names on the survey. There are no codes or information to match a survey to a student. No one from the school will look at their answers. Students will put completed surveys into a sealed envelope before it leaves the classroom. Survey results will not identify any student.

Q: How are the survey results used?

A: Schools, school districts, counties and state agencies use the results to understand our students and to provide them with the services they need. Results are used for planning, evaluating, improving programs, and getting the money to support them. Data sets are also shared with local health departments and approved researchers.

Need More Information?

If you have any questions about the purpose of the survey or survey procedures:

- Call toll-free 1-877-HYS-7111
- Email healthy.youth@doh.wa.gov

Information about the Healthy Youth Survey can be found at: www.AskHYS.net

The Washington State Institutional Review Board has approved the procedures for the Healthy Youth Survey that are described in this letter. If you believe these procedures have not been followed, please call 1-800-583-8488. You do not have to leave your name. All messages will be returned.

Students have been taking the Healthy Youth Survey since 1988. The number of students has grown from only a few thousand students to over 200,000 in 2016.

Thank you for reviewing this information and talking with your student!

The Healthy Youth Survey is sponsored by the following state agencies: Department of Social and Health Services, Department of Health, Office of the Superintendent of Public Instruction, and Liquor and Cannabis Board.



학부모 및 학생 정보

저희 학교는 올 가을 건강한 청소년 조사(Healthy Youth Survey)에 참여합니다.

이 조사에서는 상해 위험, 건강 성과, 알코올 및 약물 이용에 대한 질문을 제공합니다. 학교와 주 및 지역 기관들은 조사 결과를 이용하여 우리 청소년들을 돕고 위험을 줄입니다. 건강한 청소년 조사(Healthy Youth Survey)는 익명으로 자발적인 참여를 통해 진행되며 우리 청소년들을 위한 정책과 프로그램을 추진하는데 중요한 정보를 제공합니다.

이 정보를 학생들에게 제공해주십시오.

그 다음으로 조사에 대해 이야기를 하고 학생의 참여 여부를 결정하십시오.

질문: 이 조사에는 어떤 학생들이 참여합니까?

답: 워싱턴주 전체 6, 8, 10, 12 학년 학생들과 소규모 교육구 7, 9, 11 학년 학생들이 참여합니다.

질문: 이 조사는 자발적으로 참여합니까?

답: 네! 조사에 참여하는 학생들은 언제든지 질문을 건너뛰고 조사 참여를 중단할 수 있습니다. 학생들의 조사 참여를 원치 않으시면 학교에 학생에 대한 양해를 구하실 수 있습니다. 학생은 또한 교사에게 조사 참여를 원치 않는다고 할 수 있습니다. 조사에 참여하지 않는 학생은 학습이나 도서관에서 독서를 하는 등 다른 활동을 할 수 있습니다. 조사에 참여하지 않아 생기는 불이익은 없습니다. 학생의 성적에는 영향을 미치지 않습니다.

질문: 조사에서는 어떤 질문을 합니까?

답: 조사 질문들은 국가 전체와 워싱턴주에서 진행되는 조사에서 제공됩니다. 학부모나 보호자는 학교 행정실에서 조사 질문 사본을 확인하실 수 있습니다.

질문 주제는 다음과 같습니다.

- 연령, 성별, 인종, 민족 등의 정보
- 학교 및 지역사회에 대한 느낌
- 부모, 친구, 이웃과의 관계
- 식습관, 신체 활동
- 보건 교육
- 담배, 알코올, 기타 약물 이용에 대한 태도
- 안전에 관련된 행동 및 느낌
- 폭력에 관련된 행동
- 성적 태도, 성지향성, 성정체성, 학대(6, 7학년은 해당되지 않음).

질문: 학생의 신원은 어떻게 보호됩니까?

답: 학생은 조사서에 이름을 기입하지 않습니다. 조사 내용과 학생을 대조하는 코드나 정보는 이용되지 않습니다. 학교에서 누구도 학생의 답변을 보지 않습니다. 학생은 교실에서 나가기 전에 작성한 조사서를 봉투에 밀봉합니다. 조사 결과는 학생을 식별할 수 없습니다.

질문: 조사 결과는 어떻게 이용됩니까?

답: 학교, 교육구, 카운티, 국가 기관이 결과를 이용하여 우리 학생들에 대해 파악하고 학생들에게 필요한 서비스를 제공합니다. 결과는 계획과 평가, 프로그램 개선, 학생 지원에 필요한 자금 확보에 이용됩니다. 또한 지역 보건 부서 및 승인된 연구기관들과도 데이터세트를 공유합니다.

더 자세한 정보가 필요하십니까?

조사의 목적이나 절차에 대한 질문이 있으시면 다음을 통해 문의해주세요.

- 무료 전화 1-877-HYS-7111
- 이메일 healthy.youth@doh.wa.gov

건강한 청소년 조사(Healthy Youth Survey) 정보는 다음을 통해 확인하실 수 있습니다.

www.AskHYS.net

워싱턴주 공공단체 심사위원회(Washington State Institutional Review Board)에서 본 서신에 설명된 건강한 청소년 조사(Healthy Youth Survey) 절차를 승인하였습니다. 이 절차를 준수하지 않는다고 판단되신다면 1-800-583-8488로 전화해주세요. 이름을 남기실 필요는 없습니다. 모든 메시지는 반송됩니다.

학생들은 1988년부터 건강한 청소년 조사(Healthy Youth Survey)에 참여해왔습니다. 학생 수는 몇만 명 수준에서 2016년 200,000명으로 증가하였습니다.

이 정보를 검토해주시고 학생에게 안내해주셔서 감사합니다!

건강한 청소년 조사(Healthy Youth Survey)는 다음의 주 기관들이 후원합니다. Department of Social and Health Services(보건사회부), Department of Health(보건부), Office of the Superintendent of Public Instruction(공립교육 사무국), and Liquor and Cannabis Board(주류 대마초 위원회).